



สำนักงานกรมวิชาการเกษตร	375
รับที่ 14927	16.08.55
วันที่ 14 ต.ค. 2555	16.08.55
วันที่ 16.45	

ที่ กษ ๐๕๐๕/๔๑๑๔

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์
ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๒๐๐

๑๓ ตุลาคม ๒๕๕๘

เรื่อง การขยายระยะเวลาของบันทึกข้อตกลงความร่วมมือระหว่างกรมวิชาการเกษตรกับสถาบันพัฒนาชนบทแห่งสาธารณรัฐเกาหลี ในการจัดตั้งศูนย์ Korea Project on International Agriculture: KOPIA ประจำประเทศไทย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างการขยายระยะเวลาของบันทึกข้อตกลงความร่วมมือระหว่างกรมวิชาการเกษตรกับสถาบันพัฒนาชนบทแห่งสาธารณรัฐเกาหลี ในการจัดตั้งศูนย์ Korea Project on International Agriculture: KOPIA ประจำประเทศไทย
๒. คำแปลภาษาไทยของร่างการขยายระยะเวลาของบันทึกข้อตกลง
๓. สำเนาหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร ๐๕๐๖/๓๒๒๔ ลงวันที่ ๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕
๔. สำเนาทะเบียนข้อตกลงความร่วมมือระหว่างกรมวิชาการเกษตรกับสถาบันพัฒนาชนบทแห่งสาธารณรัฐเกาหลี ในการจัดตั้งศูนย์ Korea Project on International Agriculture: KOPIA ประจำประเทศไทย ฉบับภาษาอังกฤษและภาษาไทย
๕. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๓๐๕/๑๖๔๑ ลงวันที่ ๒๔ มิถุนายน ๒๕๕๘
๖. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี

ด้วยกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขอเสนอเรื่องพิจารณาร่างการขยายระยะเวลาของบันทึกข้อตกลงความร่วมมือระหว่างกรมวิชาการเกษตรกับสถาบันพัฒนาชนบทแห่งสาธารณรัฐเกาหลี ในการจัดตั้งศูนย์ Korea Project on International Agriculture (KOPIA) ประจำประเทศไทย รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ พร้อมคำแปล รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ เพื่อนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ คณะรัฐมนตรีมีมติเมื่อวันที่ ๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ อนุมัติตามที่กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ เสนอให้กรมวิชาการเกษตรลงนามในบันทึกข้อตกลงความร่วมมือระหว่างกรมวิชาการเกษตรกับสถาบันพัฒนาชนบทแห่งสาธารณรัฐเกาหลีในการจัดตั้งศูนย์ Korea Project on International Agriculture (KOPIA) ประจำประเทศไทยฉบับวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ โดยให้อธิบดีกรมวิชาการเกษตรเป็นผู้ลงนามโดยไม่มีความจำเป็นต้องจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ซึ่งบันทึกข้อตกลงดังกล่าวมีวัตถุประสงค์เพื่อความร่วมมือทางวิชาการในการพัฒนาเทคโนโลยีทางการเกษตรระหว่างกัน โดยมีระยะเวลา ๓ ปี สิ้นสุดเมื่อวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ และ ๔ ตามลำดับ

๑.๒ กรมวิชาการเกษตรและสถาบันพัฒนาชนบทแห่งสาธารณรัฐเกาหลีเห็นพ้องร่วมกันที่จะมีการขยายระยะเวลาบันทึกข้อตกลงดังกล่าวออกไปอีก ๓ ปี เนื่องจากยังมีโครงการความร่วมมือที่อยู่ระหว่างการดำเนินการ และเล็งเห็นประโยชน์ที่จะเกิดขึ้นในอนาคตในการพัฒนาด้านเทคโนโลยีการเกษตรร่วมกัน

๑.๓ มติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

ในคราวประชุมคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๑๐ มกราคม ๒๕๕๙ เลขานุการคณะรัฐมนตรีเสนอว่า โดยพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) บัญญัติให้เรื่องที่เสนอคณะรัฐมนตรี ต้องเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ดังนั้นหากเป็นกรณีในส่วนราชการ หรือหน่วยงานของไทยได้จัดทำความตกลงในรูปแบบใดๆ กับหน่วยงานหรือองค์กรของต่างประเทศ ซึ่งความตกลงนั้นๆ มิได้มีผลผูกพันทางรัฐบาลไทย จึงเป็นเรื่องที่มีได้อยู่ในข่ายที่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีแต่ประการใด ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้พิจารณาแล้วมีมติว่า กรณีความตกลงรูปแบบใดๆ ที่กรมหรือส่วนราชการที่มีฐานะเป็นกรมจะจัดทำกับหน่วยงานของต่างประเทศ หรือกับองค์กรต่างประเทศ ซึ่งเป็นการจัดทำความสัมพันธ์ในระดับหน่วยงานกันเอง ให้หน่วยงานเจ้าของเรื่องส่งให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาก่อน รวมทั้งประเด็นการทำหนังสือสัญญา กับนานาชาติ หรือกับองค์การระหว่างประเทศตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เพื่อให้เป็นไปตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ และตามข้อเสนอของกระทรวงการต่างประเทศรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕ จึงจำเป็นต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เนื่องจากบันทึกข้อตกลงฉบับเดิม ได้หมดอายุลงเมื่อวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘ ทั้งนี้ยังมีโครงการที่อยู่ระหว่างการดำเนินงาน ดังนั้นหากมีการขยายระยะเวลาบันทึกข้อตกลงฯ จะทำให้มีความมั่นใจและความต่อเนื่องในการดำเนินโครงการความร่วมมือด้วยกันทั้งสองฝ่าย ประกอบกับได้มีการเสนอโครงการความร่วมมือใหม่เมื่อต้นปี ๒๕๕๘ ให้สำนักงานโคเปีย สาธารณรัฐเกาหลี พิจารณา

๔. สำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ เนื้อหาสาระของร่างการขยายระยะเวลาบันทึกข้อตกลงฯ โดยสถาบันพัฒนาชนบทแห่งสาธารณรัฐเกาหลีและกรมวิชาการเกษตรเห็นพ้องร่วมกันในการขยายระยะเวลาโครงการความร่วมมือในการจัดตั้ง ศูนย์ Korea Project on International Agriculture (KOPIA) ประจำประเทศไทย เนื่องจากโครงการความร่วมมือมีความก้าวหน้า รวมทั้ง การส่งผู้เชี่ยวชาญการฝึกอบรม และการแลกเปลี่ยนนักวิชาการ ประสบผลสำเร็จผ่านช่องทางศูนย์โคเปีย ประจำประเทศไทย และมีโครงการที่อยู่ระหว่างการดำเนินการ รวมทั้งโอกาส และความท้าทายใหม่ๆ ในการพัฒนาเทคโนโลยีการเกษตรเพื่อการพัฒนาการเกษตร และการพัฒนาชนบทอย่างยั่งยืน ดังนั้น จึงเห็นชอบที่จะขยายระยะเวลาบันทึกข้อตกลงสำหรับความร่วมมือในการจัดตั้ง Korea Project on International Agriculture (KOPIA) ประจำประเทศไทย ออกไปจนถึงวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑

๔.๒ การขยายระยะเวลาบันทึกข้อตกลงดังกล่าว จะเป็นประโยชน์ในการดำเนินโครงการให้เป็นไปด้วยความต่อเนื่อง อีกทั้งโครงการที่ดำเนินการอยู่ กรมวิชาการเกษตรได้รับงบประมาณสนับสนุนจากสำนักงานโคเปีย สาธารณรัฐเกาหลี ทั้งทางตรงและผ่านศูนย์โคเปีย ประจำประเทศไทย

๔.๓ การดำเนินโครงการความร่วมมือกับศูนย์โคเปีย กรมวิชาการเกษตรได้รับความรู้ทางวิชาการ และมีการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ด้านวิชาการเกษตรซึ่งกันและกัน รวมทั้งได้รับความรู้จากผู้เชี่ยวชาญภายใต้โครงการ และได้พัฒนาศักยภาพของนักวิจัยในการเดินทางไปศึกษาดูงานและฝึกอบรมทั้งระยะสั้น และระยะยาว ณ สาธารณรัฐเกาหลี โดยงบประมาณของสำนักงานโคเปีย สาธารณรัฐเกาหลีผ่านศูนย์โคเปีย ประจำประเทศไทย

๔.๔ การที่มีสำนักงานโคเปีย ตั้งอยู่ในประเทศไทย ทำให้มีความสะดวก รวดเร็วในการติดต่อประสานงาน และทำให้ความสัมพันธ์ ระหว่างกรมวิชาการเกษตรและสถาบันพัฒนาชนบทแห่งสาธารณรัฐเกาหลีมีความแน่นแฟ้นมากขึ้น ซึ่งศูนย์โคเปีย ประจำประเทศไทย เป็นเสมือนตัวแทนของสถาบันพัฒนาชนบทแห่งสาธารณรัฐเกาหลี

๔.๕ กระทรวงการต่างประเทศให้ความเห็นดังนี้

๑. ประเด็นด้านสารัตถะและถ้อยคำ

ไม่มีข้อขัดข้องต่อสารัตถะของร่างบันทึกข้อตกลง หากส่วนราชการเจ้าของเรื่อง และส่วนราชการที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้ว เห็นว่า มีความเหมาะสม สอดคล้องกับนโยบาย และสามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้ด้วยแล้ว ทั้งนี้ ได้ปรับแก้ไขถ้อยคำในร่างบันทึกข้อตกลงว่าด้วยการขยายเวลาฯ ให้มีความถูกต้อง ชัดเจน และเหมาะสมยิ่งขึ้น

๒. ประเด็นมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญฯ

๒.๑ การจัดทำบันทึกข้อตกลง ฉบับวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ นั้น คณะรัฐมนตรีได้อนุมัติการลงนาม โดยเห็นว่าบันทึกข้อตกลงนี้ไม่เข้าลักษณะเป็นหนังสือสัญญา (ตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐) ซึ่งเป็นไปตามความเห็นของสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา

๒.๒ สำหรับการพิจารณาร่างบันทึกข้อตกลงว่าด้วยการขยายเวลาฯ นั้น เห็นควรพิจารณาตามแนวทางเดิมในข้อ ๒.๑ กล่าวคือ การจัดทำร่างบันทึกข้อตกลงว่าด้วยการขยายเวลาฯ ไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญา (ตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗)

๒.๓ โดยที่การลงนามบันทึกข้อตกลง ฉบับวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ คณะรัฐมนตรีเป็นผู้อนุมัติการลงนาม โดยให้อธิบดีกรมวิชาการเกษตรเป็นผู้ลงนามโดยไม่มีความจำเป็นต้องจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) และบันทึกข้อตกลงมีเรื่องเกี่ยวข้องกับการแลกเปลี่ยนพันธุ์พืช และวัสดุสำหรับการวิจัย (ข้อ ๒ ของบันทึกความตกลงฉบับเดิม) รวมถึงทรัพย์สินทางปัญญา (ข้อ ๕ ของบันทึกความตกลงฉบับเดิม) จึงควรพิจารณาเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

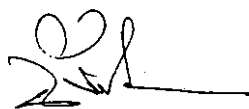
กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้พิจารณาแล้วเห็นสมควรนำเสนอคณะรัฐมนตรี
เพื่อพิจารณา ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างการขยายระยะเวลบบันทึกข้อตกลงระหว่างกรมวิชาการเกษตร
กับสถาบันพัฒนาชนบทแห่งสาธารณรัฐเกาหลี (Rural Development Administration, RDA) ในการจัดตั้งศูนย์
Korea Project on International Agriculture ประจำประเทศไทย

๕.๒ อนุมัติให้อธิบดีกรมวิชาการเกษตร เป็นผู้ลงนามในเอกสารการขยายระยะเวลา
บันทึกข้อตกลงดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาให้ความเห็นชอบ เพื่อให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์นำเรื่อง
ดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา/ทราบต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



พลเอก

(ฉัตรชัย สาริกัลยะ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

กรมวิชาการเกษตร

กองแผนงานและวิชาการ

โทรศัพท์ ๐๒ ๕๗๙ ๕๓๕๙, ๐๒ ๕๖๑ ๔๖๖๙

โทรสาร ๐๒ ๕๖๑ ๕๐๒๔